

HOF UN GLOIB

Esperança e Fé
Canção yiddish

Letra: L.Peretz (1852-1915)
Música: E.Hirshin (1876-1960)

Arr. Claudia Helena Alvarenga
1999 (revisado em 2011)
alvarengacha@gmail.com

Risoluto

SATB

Soprano
Hof hof nitvait iz shoin der fri - ling Es ve - In shme - ter - lin - gen

Alto
Hof hof nitvait iz shoin der fri - ling Es ve - In shme - ter - lin - gen

Tenor
Hof hofhof fri - ling Es ve - In shme - ter - lin - gen

Bass
Hof hofhof vaiit Es ve - In shme - ter - lin - gen

S.
shpringen, Nai - e nes - tn, nai - e fei - gl ve - In nai - e li - der

A.
shprin - gen Nai - e nes - tn, nai - e fei - gl nai - e nai - e li - der

T.
shprin - gen Nai - e nes - tn, nai - e nai - e nai - e li - der

B.
shprin - gen Nai - e nes - tn, nai - e nai - e fei - gl nai - e ve - In nai - e li - der

S.
zin - gen, Nai - e nes - ten nai - e fei - gel ve - lennai - e li - der

A.
zin - gen, Nai - e nes - ten nai - e fei - gel nai - e nai - e li - der

T.
zin - gen, Nai - e nes - ten nai - e nai - e nai - e li - der

B.
zin - gen, Nai - e nes - ten nai - e nai - e fei - gel nai - e ve - lennai - e li - der

Fine

13

S. zin - gen Gloib, shvun - dn **Un di** vol - kns oich tse -

A. zin - gen zin - gen Gloib, shvun - dn Un di vol - kns oich tse -

T. li - der zin - gen Gloib, shvun - dn Un di vol - kns oich tse -

B. zin - gen zin - gen **Gloib, di nacht iz shoin far** shvun - dn Un di vol - kns oich tse -

17

S. ru - - - - - nen. **Bloi** vetzain, vetzain der hi - ml, **Nai - e** shte - rn, nai - e

A. ru - - - - - nen. Vetzain bloi vet zain der hi - ml, Nai - e shte - rn, nai - e

T. ru - - - - - nen. Bloi vet zain der hi - ml, Nai - e shte - rn, nai - e

B. ru - - - - - nen. Vetzain bloi der hi - ml, Nai - e shte - rn, nai - e

21

S. zu - - - - - nen, **Nai - e** roi - zn, nai - e blu - men ve - ln bli - en, vak - sn

A. zu - - - - - nen, Nai - e roi - zn nai - e blu - men ve - ln bli - en, vak - sn

T. zu - - - - - nen, Nai - e roi - zn nai - e blu - men bli - en

B. zu - - - - - nen, Nai - e roi - zn nai - e blu - men bli - en

D.C. al Fine

25

S. hoich, Es vet shai - nen, shme-kn zin-gen Un in un-dzer vin-kl oich

A. bli-en, vak-sn hoich shai - - - nen zin-gen Un in un-dzer vin-kl oich

T. hoich Es vet shai-nen shme - kn zin - gen vin - kl oichoich

B. bli - en vak-sn hoich shai - - - nen shme-kn zin-gen vin - kl oich oich

Hof, hof, hof,
 Nit vait iz shoin der friling
 Es veln shmeterlingen shpringen
 Naie nestn, naie feigl
 Veln naie lider zingen.

Gloib, di nacht iz shoin farshvundn,
 Un di volkns oich tserunen,
 Bloi vet zain, vet zain der himl,
 Naie shtern, naie zunen.

Naie roizn, naie blumen
 Veln blien, vaksn hoich.
 Es vet shainen, shmekn, zingen
 Un in undzer vinkl oich

Esperança, esperança, esperança
 A primavera não está longe
 Borboletas voarão
 Novos ninhos, novos pássaros
 Cantarão novas canções.

Fé, a noite já passou
 E as nuvens também dispersaram
 Azul estará, estará o céu
 Novas estrelas, novos sóis.

Novas rosas, novas flores
 Florescerão e crescerão muito
 Haverá luz, fragância e canção
 Nas nossas vidas também